EDİRNE BİENALİ

21 Mayıs
28 Haziran
2026

TARİHİ PEYKLER MEDRESESİ

DİJİTAL SANAT / DIGITAL ART

DİJİTAL KÖPRÜLER
DIGITAL BRIDGES

Sanatçılar Artür Vahe Karapekmez • Efe Erkol • Eser Tokaş
Artists İrem Çoban • Özge Kalyoncu Fırat

Küratör İsmail Erim Gülaçtı
Curator

KÖPRÜLER
BRIDGES



edirnebienali.com edirnebienali

Edirne Belediyesi
Edirne Gateway to History
TRAKYA ÜNİVERSİTESİ 1982
RESİM VE HEYKEL MÜZELERİ DERNEĞİ
YARATICI ÇOCUKLAR DERNEĞİ
CREATIVE CHILDREN'S ASSOCIATION
3. BOYUT
PROJE ÜRETİM ETKİNLİK YÖNETİMİ VE KURUMSAL DANIŞMANLIK

BİR BAŞKA İSTANBUL / ANOTHER İSTANBUL

Sanatçı / Artist: *Artür Vahe Karapekmez*

Eser Künye / Artwork Credit

Eser Adı / Title	*Bir Başka İstanbul / Another İstanbul*
Yıl / Year	*2025*
Teknik / Medium	*Dijital Teknikler – 2D video animasyon / Digital Techniques – 2D Video Animation*
Boyut / Dimensions	*3840 px × 2160 px (16:9)*
Süre / Duration	*18.00 dakika / 18.00 minutes*
Koleksiyon / Collection	-

Eser Metni / Artwork Statement

Bir Başka İstanbul, Osmanlı minyatür sanatından yola çıkarak İstanbul'un tarihsel, kültürel ve görsel hafızasını çağdaş 2D animasyon diliyle yeniden yorumlayan bir çalışmadır. Sanatçı, geliştirdiği animasyon filmiyle geçmiş ile gelecek, gelenek ile dijital teknoloji, hafıza ile güncel izleyici deneyimi arasında kavramsal bir bağ kurar.

Çalışmada hikâye, zamanlar, kültürler, imgeler ve anlatı biçimleri arasında kurulan düşünsel bir geçiş alanı olarak ele alınır. Osmanlı minyatürlerinin perspektifsiz mekân anlayışı, katmanlı kompozisyon düzeni ve anlatısal zenginliği, dijital animasyonun hareket, süre ve ses olanaklarıyla yeniden canlandırılır. Böylece tarihsel bir görsel dil, bugünün teknolojik üretim araçları aracılığıyla güncel bir ifade biçimine dönüşür.

Cemil ve Maviş karakterleri, izleyiciyi İstanbul'un belleğinde dolaştıran iki rehber gibi konumlanır. Onların yolculuğu, kentin mimari, kültürel ve gündelik yaşam izlerini görünür kılarken aynı zamanda sanatın kuşaklar ve dönemler arasında nasıl aktarıldığını da sorgular. Bir Başka İstanbul, minyatür sanatını nostaljik bir görüntü olarak yeniden üretmek yerine, onu yaşayan, dönüşen ve geleceğe taşınan bir anlatı zemini olarak ele alır. Bu yönüyle eser, geleneksel sanat mirası ile dijital çağın görsel dili arasında kurulan bir köprü niteliği taşır.

Another Istanbul is a work that reinterprets Istanbul's historical, cultural, and visual memory through the language of contemporary 2D animation, taking Ottoman miniature art as its point of departure. Through the animated film he developed, the artist establishes a conceptual connection between past and future, tradition and digital technology, memory and the contemporary viewer experience.

In the work, the story is approached as an intellectual passage between different times, cultures, images, and forms of narration. The non-perspectival spatial understanding, layered

compositional structure, and narrative richness of Ottoman miniatures are reanimated through the possibilities of movement, duration, and sound offered by digital animation. In this way, a historical visual language is transformed into a contemporary form of expression through today's technological tools of production.

The characters Cemil and Maviş are positioned as two guides who lead the viewer through Istanbul's memory. While their journey makes visible the architectural, cultural, and everyday traces of the city, it also questions how art is transmitted across generations and historical periods. Rather than reproducing miniature art as a nostalgic image, Another Istanbul approaches it as a living, evolving narrative ground carried into the future. In this respect, the work functions as a bridge between traditional artistic heritage and the visual language of the digital age.

Sanatçı Hakkında / About the Artist

Artür Vahe Karapekmez, çalışmalarını dijital teknolojiler ile çağdaş sanatın kesişiminde sürdüren bir sanatçı ve akademisyendir. Yeni Yüzyıl Üniversitesi Görsel İletişim Tasarımı Bölümü'nde Doktor Öğretim Üyesi olarak görev yapmakta; özel sektöre yönelik danışmanlık faaliyetlerini sürdürmektedir.

Üretimi; grafik tasarım, dijital görüntü üretimi, üç boyutlu modelleme, artırılmış gerçeklik ve animasyon teknolojilerini kapsamaktadır. Bilgisayar tabanlı araçları kavramsal platformlar olarak ele alarak çağdaş görsel iletişimin dönüşen dili ve izleyici deneyimi üzerine çalışmaktadır.

Teknolojiyi insan deneyiminin bir uzantısı olarak konumlandıran Karapekmez, dijital araçların algı, hafıza ve tüketim pratikleri üzerindeki etkilerini ele almakta; izleyiciyi pasif bir alımlayıcı değil, imgenin anlamını tamamlayan etkin bir özne olarak konumlandırmaktadır.

Artür Vahe Karapekmez is an artist and academic whose work is situated at the intersection of digital technologies and contemporary art. He serves as an Assistant Professor in the Department of Visual Communication Design at Yeni Yüzyıl University, while also continuing his consultancy activities for the private sector.

His practice encompasses graphic design, digital image production, three-dimensional modeling, augmented reality, and animation technologies. Approaching computer-based tools as conceptual platforms, he works on the transforming language of contemporary visual communication and the viewer experience.

Positioning technology as an extension of human experience, Karapekmez explores the effects of digital tools on perception, memory, and consumption practices; he positions the viewer not as a passive recipient, but as an active subject who completes the meaning of the image.